

3. Леонтович, О. А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию : учебн. пособие / О. А. Леонтович. – Волгоград : Перемена, 2003. – 399 с.

4. Синягина, Н. Ю. Поликультурная образовательная среда как условие преодоления этноцентризма / Н. Ю. Синягина, М. М. Геворкян [Электронный ресурс]. – 2015. – Режим доступа: <http://www.ksu.edu.ru/attachments/article.pdf>. – Дата доступа: 10.10.2017.

5. Шумская, Л. М. Оптимизация межкультурного взаимодействия в иностранной аудитории // Лингводидактика: новые технологии в обучении русскому языку как иностранному : сб. науч. ст. / редкол. : С. И. Лебединский (гл. ред.) [и др.]. – Минск : Изд. Центр БГУ, 2016. – Вып. 2. – 141 с.

**Semenchuk S.A.**

#### **FORMATION OF SOCIO-CULTURAL COMPETENCE OF STUDENTS AT ENGLISH LANGUAGE LESSONS IN THE CONDITIONS OF MULTICULTURAL EDUCATIONAL ENVIRONMENT**

The article deals with the ways of formation of socio-cultural competence of foreign students of higher educational institutions at English language lessons as well as the interconnection with the development of intercultural communicative competence.

#### **ЛОГИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ КАК ОСНОВА РАБОТЫ ПО РАЗВИТИЮ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-ИНОФОНОВ**

*Семенчуков В.В., Шикунова С.В., Белорусский государственный университет*

*Аннотация.* В статье описываются этапы обучения студентов-инофонов логико-грамматическому анализу сложного предложения.

Общеизвестным является тот факт, что обучение иностранному языку есть, прежде всего, обучение речевой деятельности на иностранном языке. Хотя любая деятельность в психологическом плане устроена одинаково, все-таки речь на иностранном языке, особенно находящаяся в стадии становления, значительно отличается от речи на родном языке. Уровень осознанности и намеренности, безусловно, больше выражен в родной речи. Ведь говорящий, для того чтобы построить высказывание с одним и тем же содержанием, осуществляет различные речевые операции-действия на родном языке, которые существенно отличаются от действий на чужом. Современные методисты не ставят задачу обучения иностранному мышлению, однако есть возможность постановки задачи осознания «способов формирования и формулирования мысли на иностранном языке» (И.А. Зимняя), и, думается, что логико-грамматический анализ высказывания может способствовать решению данной проблемы. Логико-грамматический анализ предложения-высказывания включает, соответственно, языковой анализ структуры и членов предложения, который отражается в упражнениях и ведет к формированию различных навыков в области фонетики, лексики, грамматики, пунктуации, знакомит студентов с своеобразием языкового выражения основных логических форм (понятий, суждений, умозаключений, категорий), операций (классификация и определение понятий, сопоставление, сравнение, тождество, различие и т. д.). Все это дает возможность осознать взаимосвязь логической и грамматической структуры предложения.

Очень важно сделать так, чтобы иностранцы могли за индивидуальной грамматико-семантической формой увидеть знакомое логическое содержание. Хотя логические формы мысли людей разных национальностей одинаковы, но взаимосвязь логических и грамматических форм различна.

Семантически одним из главнейших средств логико-грамматического анализа, без сомнения, является трансформационный метод. Именно он дает обучаемым возможность обладать вариативными способами передачи одного и того же содержания, позволяет избежать однотипности, стандартов, делает речь и мышление ярче, богаче, разнообразнее – ведь хорошее владение средствами и приемами синтаксической синонимии не менее важно, чем использование лексической синонимии. Правда, уделяется этому значительно меньше внимания из-за сложности задач, а также громоздкости путей их решения. Если владение трансформационным методом у студента на высоком уровне, ему гораздо проще читать как учебные, так и научные тексты. Ведь хорошо известно, что те и другие насыщены средствами синтаксической синонимии. Элементарные же синтаксические структуры представлены в учебно-научных текстах крайне незначительно. Студентам-иностранцам, обучающимся на неродном для них языке, часто бывает весьма непросто понять смысл тех или других структурных дериватов, поэтому сведение сложных синтаксических конструкций к определенному набору элементарных структур значительно облегчает и упрощает понимание специальных текстов.

Важно, чтобы в основе работы по обучения иностранных учащихся логико-грамматическому анализу и его главнейшей составляющей – трансформационному методу – лежали функционально-коммуникативный подход, а также возможность выявить особенности тех или иных видов сложных предложений, которые имеют наиболее важное значение для формирования речевых навыков и умений. Когнитивный подход основывается на учете когнитивного стиля обучаемых, интеллектуальной насыщенности занятий, достигающейся путем осмысления ряда логических понятий и категорий, которые помогают языковому выражению различных логических операций. Системный же подход позволяет рассмотреть различные виды сложных предложений как системы с инвариантно-вариантными отношениями между их составными элементами.

Весь процесс обучения желательнее разделить на три этапа. При этом на первом (начальном) этапе самым важным будет являться формирование понятий, необходимых для работы со сложными предложениями. Нужно анализировать такие понятия, как *изъяснение, целеположение, причинно-следственная связь, тождество, сравнение и сопоставление, различие, система, предмет и признак, действие и его характеристика, род и вид*. Главной задачей предварительного этапа становится стратегия формирования общенаучного тезауруса специалиста. На данном этапе нужно широко применять стратегию мотивирования. Нужно убеждать студентов, что умелое оперирование вышеизложенными понятиями способно сделать их речь значительно более логичной, исключить ошибки в классификации и определении понятий. Весьма успешными в такой работе могут быть приемы анализа внутренней формы слова, дефиниционного анализа и

приемы классификации. Кроме того, на этом этапе должны преобладать упражнения, которые имеют логическую направленность.

На втором же этапе, думается, следует сделать основным содержанием логико-грамматический анализ сложносочиненных предложений и их трансформ. При изучении синтаксиса этим конструкциям уделяется незаслуженно мало внимания. В основном же упор делается на сложноподчиненное предложение, хотя хорошая отработка текстов небольшого объема, а также текстов, адаптированных к теме «сложносочиненное предложение», значительно облегчает работу над основной составляющей обучения сложноподчиненным предложениям. Здесь уже можно переходить к работе над текстами большего объема, используя аутентичные материалы по специальности студентов с целью повышения мотивационного интереса к данному виду деятельности и активизации мыслительной деятельности инофонов.

Как и второй, так и, особенно, третий этап обучения, должны осуществляться посредством трансформационного метода, анализа взаимосвязи логической и грамматической структур предложения, представления антонимических приставок. При такой работе всегда полезно решение кроссвордов, отгадывание языковых загадок.

Исходя из вышеизложенного, можно заметить, что обучение логико-грамматическому анализу сложных синтаксических конструкций (особенно применению трансформационного метода) значительно повышает уровень лингвистической подготовки студентов, благотворно влияет на продуктивную речевую деятельность.

**Semenchukov V.V., Shikunova S.V.**

#### **LOGICAL AND GRAMMATICAL ANALYSIS OF THE COMPLEX SENTENCE AIMED AT THE SPEECH DEVELOPMENT OF FOREIGN LANGUAGE STUDENTS**

The article describes the stages of teaching the logical and grammatical analysis of the complex sentence to foreign language students.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЖАНРА ПРИТЧИ КАК СРЕДСТВА ПОВЫШЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ**

*Сенаторова Д.В., Белорусская государственная академия музыки*

*Аннотация.* В статье рассматривается лингвокультурологический и дидактический потенциал жанра притчи в процессе преподавания русского языка как иностранного.

Жизнь современного человека в условиях глобализации предъявляет ряд требований при подготовке будущих специалистов. Речь идет не только о профессиональной компетенции в узком смысле, но и о личностной компетенции в целом, что включает в себя несколько аспектов: высокий уровень владения иностранным языком (лингвистическая компетенция), высокий уровень социального интеллекта (способность свободно включаться в коммуникацию), а также высокий уровень межкультурной компетенции (общение с представителями других культур). Выполнение обозначенных выше требований возможно только при включении обучения студентов в систему «язык – культура – мышление». Имен-